

Français

Italiano

Mit der neuen NDS und der revidierten Sportförderungsverordnung, die am 1. Dezember 2022 in Kraft getreten ist, muss das Bundesamt für Sport (BASPO) alle Organisationen, welche bereits Subventionen für J+S-Angebote (Lager) erhalten haben, überprüfen und (neu) registrieren. Diese Information wurde bereits in den vorherigen Coach-Mails vom BASPO mitgeteilt. Die folgenden Punkte müssen besonders beachtet werden:

- Überprüfe die im Profil des*der Abteilungs-Coachs registrierte E-Mail-Adresse VOR August 2024.
- Die E-Mail von BASPO und die angehängten Dokumente beim Empfang im August 2024 VOLLSTÄNDIG lesen.
- Überprüfe die Statuten deiner Abteilung auf Übereinstimmung folgender Bedingungen und plane Änderungen, wenn nötig frühzeitig.
- Überprüfe die Finanzdaten auf Übereinstimmung und plane ggf. eine Änderung.

Die Überprüfung beginnt für unsere Abteilungen Mitte/Ende August 2024 und läuft wie folgt ab:

1. Das BASPO sendet eine E-Mail an den*der in der NDS registrierten Coach deiner Abteilung. (Titel: Aktualisierung der Organisation XY)
2. Deine Abteilung hat anschließend zwei Wochen Zeit, um sicherzustellen, dass die notwendigen Dokumente und Informationen in der NDS korrekt und vollständig gespeichert sind. Der*die Coach muss anschließend eine Überprüfungsbestätigung per E-Mail dem BASPO senden.
3. Das BASPO überprüft anschließend die eingereichten Unterlagen.
4. Falls die Überprüfung nicht erfolgreich war, erhält deine Abteilung eine zusätzliche Frist, um die Angaben und Unterlagen zu korrigieren. Letztendlich muss die Überprüfung bis spätestens Ende Dezember 2025 erfolgreich abgeschlossen sein. Ansonsten habt ihr keine Möglichkeit mehr, Lager bei J+S anzumelden.
5. Falls die Überprüfung erfolgreich war, erhält ihr vom BASPO eine entsprechende Verfügung. Damit könnt ihr auch weiterhin eure Lager bei J+S anmelden.

Die folgenden Daten werden überprüft (Details sind auch in dem vom BASPO bereitgestellten **Merkblatt** enthalten):

- Statuten des Vereins
 - Die Statuten der Abteilung müssen auf die Statuten des Dachverbands verweisen.
 - Der J+S-Coach muss Zugriff auf die Statuten haben.
- Finanzdaten
 - Nachweis Auszahlungskonto = z.B. Einzahlungsschein oder Foto der Bankkarte
 - Name des Kontoinhabers = Name der Organisation in der NDS
- Organisationsangaben auf der NDS
 - E-Mail-Adresse Organisationsleitung und Coach
 - Korrespondenzadresse



FRANÇAIS

Avec la nouvelle BDNS et l'ordonnance révisée sur l'encouragement du sport entrée en vigueur le 1er décembre 2022, l'Office fédéral du sport (OFSP) doit vérifier et (ré)enregistrer toutes les organisations qui ont déjà obtenu des subventions pour des offres (camps) J+S. Cette information a déjà été communiquée dans les précédents courriels pour les coachs de l'OFSP.

Les points suivants doivent être particulièrement pris en considération :

- Vérifier l'adresse email enregistrée dans le profil du·de la coach du groupe AVANT août 2024
- Lire l'email de l'OFSP et les documents joints AU COMPLET lors de la réception en août 2024
- Vérifier la conformité des statuts du groupe avec les conditions imposées par l'OFSP et planifier leur modification si nécessaire
- Vérifier la conformité des informations bancaires et planifier leur modification si nécessaire

La vérification débutera fin août pour nos groupes et se déroulera comme suit :

1. L'OFSP envoie un mail au·à la coach de ton groupe enregistré·e dans la BDNS (Objet : Actualisation de l'organisation XY dans la BDNS)
2. Ton organisation dispose à partir de là de deux semaines pour s'assurer que les documents et informations nécessaires sont enregistrés de manière correcte et complète sur la BDNS. Le·la coach doit ensuite envoyer une confirmation par mail à l'OFSP.
3. L'OFSP vérifie ensuite les documents soumis.
4. Dans le cas où la vérification n'est pas concluante, ton groupe dispose d'un délai supplémentaire pour corriger ses données. A terme, la vérification doit être concluante pour la fin du mois de décembre 2025. Si ce n'est pas le cas, vous ne pourrez plus annoncer de camp à J+S.
5. Si la vérification est concluante, vous recevrez une décision de l'OFSP. Vous pourrez ainsi continuer à annoncer vos camps à J+S.

Les données suivantes seront vérifiées (des détails sont donnés dans *l'aide-mémoire* fourni par l'OFSP) :

- Statuts du groupe
 - Les statuts de l'organisation doivent renvoyer à ceux de l'association faitière.
 - Le·la coach doit avoir accès aux statuts.
- Informations bancaires
 - Preuve du compte de paiement, par exemple une photo de la carte bancaire
 - Nom du titulaire du compte = nom de l'organisation dans la BDNS.
- Données du groupe
 - Adresse e-mail de la direction et du·de la coach du groupe
 - Adresse de correspondance



ITALIEN

Con la nuova BDNS e la revisione dell'ordinanza sulla promozione dello sport, entrata in vigore il 1° dicembre 2022, l'Ufficio federale dello sport (UFSPPO) deve rivedere e (ri)registrare tutte le organizzazioni che hanno già ricevuto sovvenzioni per le offerte (campi) G+S. Questa informazione è già stata comunicata dall'UFSPPO nelle precedenti e-mail destinate al coach.

Si dovrà prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- Controlla l'indirizzo e-mail registrato nel profilo del coach della sezione PRIMA di agosto 2024.
- Leggi **COMPLETAMENTE** l'e-mail dall'UFSPPO e i documenti allegati al momento della ricezione nell'agosto 2024.
- Controlla gli statuti della tua sezione per verificare la conformità alle seguenti condizioni e, se necessario, pianifica tempestivamente le modifiche.
- Verifica la coerenza dei dati finanziari e, se necessario, pianifica un'eventuale modifica.

La revisione inizia per le nostre sezioni a metà/fine agosto 2024 e si svolge come segue:

1. L'UFSPPO invia una e-mail al coach della tua sezione registrato nella BDNS. (Titolo: Aggiornamento dell'organizzazione XY)
2. La tua sezione avrà quindi due settimane di tempo per assicurarsi che le informazioni e i documenti necessari siano memorizzati correttamente e completamente nella BDNS, e il coach dovrà successivamente inviare una conferma di verifica all'UFSPPO via e-mail.
3. L'UFSPPO controllerà quindi i documenti presentati.
4. Se la verifica non ha avuto esito positivo, la tua sezione avrà a disposizione un ulteriore periodo di tempo per correggere le informazioni e la documentazione. Infine, la revisione dovrà essere completata con successo entro la fine di dicembre 2025. In caso contrario, per la tua sezione non sarà più possibile registrare campi presso G+S.
5. Se la verifica ha avuto successo, riceverete una corrispondente decisione dell'UFSPPO e potrete quindi continuare a registrare i vostri campi presso G+S.

Verranno controllati i seguenti dati (i dettagli sono riportati scheda **informativa** fornita dall'UFSPPO):

- Statuti dell'associazione
 - Gli statuti della sezione devono fare riferimento agli statuti dell'organizzazione mantello.
 - Il coach G+S deve avere accesso agli statuti.
- Dati finanziari
 - Nome del titolare del conto = nome dell'organizzazione nella BDNS.
 - Prova del conto = p. es. polizza di versamento o foto della carta bancaria.
- Dati dell'organizzazione sulla BDNS
 - Indirizzo e-mail della direzione dell'organizzazione e del coach
 - Indirizzo per la corrispondenza

